

LES FIESTES EN CISTIerna

Jesús Fernández Reyero

La villa de *Cistierna* ye güei la capital d'una comarca qu'abarca once pueblos y que tien una hestoria marcada pol pasu de los romanos per esta zona. Había una vía que comunicaba la ciudá astur de «Lancia», xubiendo la ribera del Esla dende Mansilla, hasta Asturias pelos puertos de Tarna y Pontón, puertu ésti últimu pel que pasa tamién anguaño La Senda l'Arcedianu.

Cistierna asítiase na marxe esquierda del ríu y paez que na protohistoria foi zona de llende ente astures y cántabros. El nome de Cistierna, del llatín CISTERNA, fai referencia a los llavaderos de mineral qu'había daquella nesta fastera. Na Edá Media fáense nesta zona unos cuantos monesterios nos que los monxos tienen que siguir la riegla de San Benitu. Con esta dómina medieval enllaza la figura de San Guillermo, un eremita que vivió per estes montañes y que ye agora'l patrón de la villa.

La xente d'esta zona dedicóse dende cuantayá a la ganadería y a l'agricultura, anque a mediaos del sieglu XIX llegó la industria del carbón y ésta, xunto col ferrocarril, dio-y un gran puxu a tola redolada. Pero dende que nel añu 1991 zarraron les mines Cistierna entra nuna nueva etapa qu'afeuta a toles estayes sociales y que pon munchos interrogantes nel so futuru.

LA FIESTA DEL PATRÓN: SAN GUILLERMO DE PEÑACORADA

La fiesta del patrón de la villa de Cistierna celébrase'l día 28 de mayu y dura un día namás. Hai munchos años, iguábase una *comisión* ente los vecinos, comisión que s'encargaba de pidir a les demás families una contribución pa pagar la música cola que s'animaba'l *baile*.

L'aquel relixosu de la fiesta entamaba nueve díes enantes al baxar la imaxe del Santu dende la ermita a la ilesia del pueblu pa rezar la *novena*. Facíase, y faise güei entovía, esta *procesión* porque la imaxe del Santu ta tol añu na cueva asitiada nuna zona del monte que se llama Peñacorada. Según la lleenda, na ermita hai tesoros qu'escondieren los árabes, pero que nun foi a atopar entovía la xente de la zona. Ente la ilesia y la ermita hai aproximao un quilómetru de distancia

Según se cree y diz la lleenda, San Guillermo yera un monxu que venía del Monesteriu de Sahagún, que dominaba tol Altu Esla, y que xubió pal monte fuxendo de dalguna persecución d'Almanzor o, tamién, pelegrinando a Santiago de Compostela. El casu ye qu'escoyó como abellugu una cueva de la montaña, onde fizo vida d'eremita. Paez que llegó a ser abá de dalgún monesteriu de los qu'había per estes tierres y que taben embaxo la influencia del de San Benito de Sahagún. Pue ser qu'esi monesteriu fuera'l de Santa Xuliana, que güei yá nun existe. Guillermo gobernó tan bien y con tantu xuiciu esi monesteriu que la xente aclamólu como santu.

La cueva-ermita onde se fai'l cultu al santu alcuéntrase na parte esquierda del monte de Peñacorada, si miramos pal este, y hai un regueru, con muncha agua cuando llueve, qu'estrema esta parte de la otra onde la xente quería faer el templu pa venerar al santu. Pero San Guillermo siguía apaeciéndose onde ta agora la ermita y la tradición diz que los materiales de construcción que la xente ponía onde ellos queríen faer el templu cambiaben tamién de sitiu y apaecíen onde yera voluntá del santu que se ficiera la obra.

El camín que va dende la villa hasta la ermita va xubiendo seliquino pel monte, aunque hai dos cuestes un poco pindies. Al final de la parte d'arriba del camín hai una esplanada bien grande, que s'enanchó col tiempu pa que pudiera tar ellí más xente'l día de la fiesta. Esti día hai una misa na que se celebra la vuelta del santu a la cueva dempués d'una novena na ilesia parroquial. La ermita de San Guillermo ta formada entós pola cueva que caltién entovía la peña cola so forma básica y por un nichu pa la imaxe del santu, que ye una talla nin mui grande nin mui pesada. Complétase la cueva con una fachada que tien una canciella.

Siempre hubo la típica procesión na que los paisanos lleen n'andes al santu hasta la ermita y báxenlu cuando tien que ser. El día de la fiesta ye cuando la xente vuelve la talla a la ermita. Delante de la procesión diba'l que llevaba'l *pendón*, que como tenía un palu mui llargu facía falta que tuviera otres dos persones ayudando. Estes dos persones agarren les dos cuerdes que lleguen a la parte d'arriba del palu pa poder manexalu cuando l'aire despliega la tela del pendón. Cola procesión xubien tamién los *dulzaineros*, que cola so música acompañaben el ritual. De toles maneres, la procesión na que se baxaba al santu yera siempre menos espectacular.

Pel camín de la ermita vase a la ilesia vieya del pueblu, que ye del sieglu XII y taba dedicada a Santa María. Antiguamente facíase equí una parada pa besar una reliquia del santu patrón, pero anguaño yá nun se sigue esta costume, de manera qu'esta ilesia vieya quedó como sala d'esposiciones dempués de quedar cuasi desfecha pela guerra civil.

Pero si se desanicia una tradición, resulta que renaz otra y asina ye como se formó un grupu de xente o *peña*, que, por cierto, namás funciona un día. Esí día ye cuando se baxa de la ermita y entós la llamada *Peña de San Guillermo*, convida a tol pueblu a un aperitivu na esplanada qu'hai xunto a la montaña y que ye lo que se llamaba hai tiempu La Fuentona. Y ye que'l topónimu refierse a la fonte que recoyía l'agua del monte. En realidá, el mesmu nome

de *Peñacorada* tien que ver con esta y otre fuentes y tamién col regueru que baxa dende arriba hasta'l ríu. Güei l'agua va canalizao per una cañería.

Al ser una zona ganadera y agrícola, y dende finales del sieglu XIX tamién minera, la comida tenía un aquel especial peles fiestes, porque había munchu más pa *comer* y porque nun yera'l cocíu de tolos díes. Tenía munchu prestixu'l pitu, especialmente'l «de corral», que yera lo que distinguía les bones fiestes. Pa beber lo qu'había peles fiestes yera vinu y oruxu y como per mayu entovía'l tiempu ta frío pues les celebraciones gastronómiques faciense dientro de les cases.

LA FERIA DE SAN XUAN

La Feria de San Xuan yera una fiesta importante que cumplía la función de preparase pa les xeres del trabayu campesín del branu. Nesta feria podía alcontrase tou tipu de preseos pa los trabayos de los llabradores. Y por supuestu pela tarde nun faltaba'l baille que se facía colos instrumentos musicales que veníen con tolos feriantes. Ún de los que llegaba al pueblu yera *el trillero*, encargáu de poner a puntu los *trillos*, reparando les piedras que cortaben la yerba na era. Esi paisanu podía quedar a dormir en pueblu pa cumplir cola so finalidá.

FIESTES DE NUESTRA SEÑORA

El día 8 de setiembre ye cuando se celebren les fiestes populares de Cistierna. Estes fiestes podíen durar más o menos según en qué díes de la selmana cayeren. Pero de toles maneres siempre yera fiesta oficial la víspera y tamién el día dempués de la fiesta, que se llamaba *la fiestina*.

Anunciábase la fiesta con voladores y entamaba con una verbeña. Yeren los comerciantes y el Conceyu de Cistierna los que daben les perres pa los premios de les competiciones más importantes de les fiestas: los *bolos* y los *corros de llucha*. Los bolos son de la variante llamada *de la cacha* o media esfera. En cuantes al corru de llucha, podíen durar munchu tiempu pela nueche. Esta competición deportiva popular faciáse en cualquier sitiú y dende que Cistierna llegó a ser un importante noyu ferroviariú y a tener un depósiu de máquines nun faltaben les travieses de les vías pa iguar los grade-ríos pa los espectadores.

Cuando se ficieren populares les bicicletas ficiérense tamién nestes fiestas carreres de cintes. Estes cintes poníense primero nes tiendes y llevaben el nome de les moces, de manera que'l mozu que garrara en bici la cinta col nome d'una moza diba ser la so parexa nel baille. Había música de pasacáis pel mediudía, pela tarde y pela nueche. Venía a les fiestas xente de tola la redolada y a les competiciones veníen de más lloñe entovía.

En cuantes a l'alimentación, destacaba la presencia del dulce nes fiestas. Delles families teníen *horneras* y alquilábenles pa fabricar dulce dempués de facer el pan. Amás de les natilles y la manteca faciense *roscas de bañu* y *mazapanes*. Pa los mazapanes usábense les lates d'escabeches qu'arreglaben primero los *hojalateros*. Pero quiciabes los dulces más carauterísticos de Cistierna son los *sequillos*, fechos con aceite, fariña, un vasu de vinu blanco y azucre. El secretu de los sequillos ta na testura de la pasta que se fai enantes de metelos en fornu.

FERIA DE SANTA CATALINA

Cuando fina la seronda hai otra feria grande, que ye la que tien que ver cola ganadería. Esta feria celebrábase'l día de *Santa Catalina*, que ye'l 24 de payares, y yera nestos díes cuando entamaben los

fríos primeros del iviernu cercanu, como reconoz el refraneru («Por Santa Catalina, nieve en la cocina»). A esta feria diba la xente con ganáu de tou tipu, especialmente vaques, gochos y oveyes. La verdá ye qu'agora cuasi nun hai ganaderos que vayan a la Feria de Santa Catalina pa mercar ganáu.

Y yera per estos díes cuando entamaben los primeros samartinos. Aunque los mineros dexaben el samartín pa unos díes más tarde, pa que fueren pela fiesta de Santa Bárbara. Güei cuasi nun queden llabradores o ganaderos que faigan samartín en casa, pero, igual que n'otros sitios, lo que sí se fai ye matar públicamente un gochu de manera ritualizada dafechu pa que nun s'escaeza la tradición. Al final del ritual de la matanza, púyase'l gochu ente los presentes al actu festivu.

EL RAMU DE NAVIDÁ

La fiesta del ramu ye una tradición recuperada nesta zona nos años caberos. La ufierta del ramu ye na ilesia, na misa de Nuechebuena. El vieyu ramu, que podía ser de cualesquier árbol de los que se dan per equí (pinu, xardón, faya, bidul o encina) evolucionó hasta convertise nuna estructura xeométrica: ta fecha de rectángulos y triángulos que van nun mástil pa poder llevalu en procesión. El ramu va adornáu con veles, cintes y pañuelos y tamién con rosquilles, frutes y otres coses que s'ufierten. Amás, too ello va coronao con un motivu vexetal. La forma recuperada qu'hai en Cistierna ye la triangular y la so base ta cubierta con un pañu de colores.

Na ufierta hai un mozu'l que lleva'l ramu y les moces son les encargaes de *cantar*. El cantar tien tres partes: primero la entrada (cuando se pide permisu); dempués, la parte central (cuando se canten los misterios de la Navidá) y pa terminar, la despida, que ye onde se feliciten les Pascues). La lletra del cantar del ramu diz asina:

Apártense los señores,
los del medio para fuera,
dejen pasar estos niños,
con este ramo de cera.

Hoy día de Navidad,
día de mucha alegría,
por el rigor del invierno,
iba la Virgen María.

San José iba con ella,
palabras de amor diciendo:
no tengas pena María,
que al pueblo llegamos luego.

Alante, alante José,
alante con la jornada,
vamos llegando a Belén,
a un portal que allí habitaban.

A eso de la media noche,
al cantar el gallo luego,
anuncian los angelitos,
que ha nacido el Rey del cielo.

Un pesebre fue su cuna,
y unas pajas su colchón,
y es más bello que la luna,
y más brillante que el sol.

Luego que avisados fueron,
los pastores de aquel pueblo,
a adorarle presurosos,
en camino se pusieron.

Los tres Reyes del Oriente,
también fueron avisados,
por mediación de la estrella,
a Belén fueron guiados.

Del nacimiento de Cristo,
el misterio hemos cantado,
misterio de amor y paz,
y para el mundo salvarlo.

Y a nuestros queridos padres,
gracias les vamos a dar,
que nos han dado licencia,
para venir a cantar.

Y con esto concluimos,
nuestra historia y nuestro Ramo,
y a todos en general,
las Santas Fiestas les damos.

L'AGUILANDU

El ritual del ramu de Navidá hermánase cola tradición del aguilandu. Na mañana de Reis los güelos daben dellos *regalos a los nietos*. Estos regalos yeren xeneralmente castañes, naranxes y mandarines. El que podía regalaba unos céntimos o pesetes. Yera tamién el día señaláu para que les madrines del bautizu regalaren un xugete al afiáu o afiada. La pidida del aguilandu podía abarcar tamién a otros familiares o amigos de la familia. Pero de tola riqueza del *aguinaldo*, lo más abundante yeren les castañes. El xueves ye'l día del mercáu selmanal, pero l'anterior a la Navidá conocíase como'l *jueves castañero*, porque llegaben a mercase castañes por *eminas* (una emina yeren cuatro *celemines*, y un celemín tres kilos y mediu).

L'ANTROXU

Tamién teníen importancia *los carnavales*, aunque menos qu'otres fiestes. La fiesta popular del antroxu yera na plaza y animábase'l baille con panderetes. Dempués había otru baille no que se llamaba'l «Salón de Sociadá», que tenía socios que pagaben un tanto al mes, aunque tamién dexaben entrar a los que nun yeren socios pero queríen pagar la entrada. Esti salón adornábase con farolinos y *cadnetas* y tirábensse confetis y serpentines. El baille animábalu un *organillo* de rodiyu con botones pal repertoriu de canciones. Pero siempre tenía un aquel más individual que coleutivu, con grupos y comparses.

Taba tamién la *estudiantina*: yera una celebración que se facía al-re-dor d'un poste con cintes de colores colgando, de manera que los que baillaben diben trenzando y desfaciendo les cintes al ritmu del baille y de los cantares. Mientres se baillaba podía escuchase esta copla:

Vete niño y di a mamá
que aquí está la estudiantina
y si no quiere bajar
que te dé a ti la propina
hoy, día de carnaval.

Los más pequeños celebraben la fiesta'l domingu anterior, el llamaú *domingo gordo*. Los disfraces nun teníen un aquel especialmente críticu, sinón que teníen que ver colos acontecimientos del campu. El *domingo de piñata*, el domingu siguiente al martes d'antroxu, marcaba la llende de la fiesta hasta la Pascua de Resurrección.

LA FIESTA DEL CORPUS

Yera importante la fiesta del *Corpus Cristi* como fiesta relixosa de primavera. Tenía una *cofradía* del mesmu nome que trabayaba

especialmente pa esi día. Facíen *altares* con mui bien de flores peles caís y los balcones adornábense colos mantones y les colches más vistoses. La cofradía tamién entamaba y decoraba les carroces nes que diben los neños y les neñes de la primera comunión.

LA SELMANA SANTA

Pela Selmana Santa nun se facíen munches fiestes. Unos díes primero veníen unos *predicadores* que facíen ceremonies típiques de la relixosidá d'estos díes. Asina, había *sermones* llargos, *el rosario de la aurora*, la procesión del Calvariu y l'adoración de la Cruz.

LES ROGATIVES

Les rogatives taben rellacionaes cola baxada del Santu Patrón dende la ermita. Xeneralmente la *novena* entamábase cuando facía falta que lloviera, anque'l Santu Patrón namás se llevaba cuando había muncha seca y les lluvies yeren mui necesaries. Si l'agua se necesitaba a finales del mes d'abril, entós faciense les rogatives de San Marcos. Por eso diz esta sentencia: «Pa San Marcos tu garbanzal ni nacido para sembrar». Cuando había rogatives salíase al campu bien ceo, a les ocho de la mañana. El cura, siguiu de los llabradores, bendicía los campos tres díes, caún d'ellos en direición de los campos onde se semaba: norte, sur y sureste.

FIESTES DEL ROSARIU

Per ochobre celebrábense les fiestes del Rosariu. El rezu tenía especial importancia cada día y los domingos pela tarde había tamién una procesión alredu del pueblu. Había más d'una *cofradía* y toes teníen un *estandarte* propiu.

LOS DIFUNTOS

En payares celebrábase la llamada *novena de ánimas*, que se facía dientro de la ilesia. Rezábase'l rosariu y dempués cantábase un réquiem. Siempre había un catafalcu fúnebre onde se ponía una calavera y dos tibies cruzaes enriba d'un pañu prietu.

PELEGRINACIONES

Na redolada de Cistierna hai entovía dos santuarios con tradición de pelegrinos. El primeru ye'l Santuario de la Virxen de La Velilla, en Fuentes de Peñacorada. Pelegrinábase unos cuantos kilómetros pa la fiesta relixosa y dempués celebrábase una misa y un rosariu. Más tarde había una xinta popular de campu. Nesti santuariu había muncha tradición de facer ofrecimientos. La xente que s'ofrecía tenía la obligación de visitar el santuariu y les razones del ofrecimientu yeren xeneralmente les enfermedaes. Una enfermedá mui típica yera la llamada fiebre intestinal. La persona que diba ofrecida al santuariu llevaba a veces dalgún esvotu.

Asemeyáu nesti sen yera'l Santuario de la Virxen de La Vega, onde'l día 31 de mayu había tamién pelegrinación. La verdá ye que, como suel pasar nestes fiestes, la xente de Cistierna diba a esti santuariu más pola fiesta popular que pola relixosa. Tamién taben obligaos a pelegrinar los que s'ofrecieren por dalguna causa, xeneralmente de salú.

FIESTES O TRADICIONES RECUPERAES

El ferrocarril llegó a Cistierna de la que terminaba'l sieglu XIX y la so finalidá yera llevar el carbón dende Lleón hasta Bilbao. Esta industria, xunida a les mines del Valle de Sabero, fizo esporpollar la

tradicional riqueza económica de la villa, llegando así a ser una ciudad de servicios en la montaña oriental del norte de León.

Nos últimos años hay una gran crisis económica por la moratoria de la reconversión de las minas de carbón, que hizo que se cerraran muchos pozos mineros y también que el tren pasara a ser sólo un servicio de transporte para pasajeros. Hay que destacar el hecho de que en esta revitalizada línea de ferrocarril como transporte de viajeros hay una recuperación festiva y gastronómica muy interesante: el *pote ferroviario*. Esta fiesta se hacía antiguamente sólo entre los compañeros de trabajo del ferrocarril. El inicio de esta fiesta es una *olla* que se cocinaba al calor de la máquina de vapor. Lo que se hace ahora al revitalizar esta fiesta es un concurso de hacer este pote para premiar al mejor y más sabroso de todos. Se presentan platos familiares ferroviarios. El pote ferroviario puede ser de distinta clase: val cualquier plato que llegue cocinado con carne o con algún marisco. Las familias ofrecen una prueba a la gente del pueblo que va a la fiesta y después comen juntos todos esos platos familiares de ferroviarios.

Desde que en el año 1991 la mencionada crisis económica acabó con las minas se buscan nuevas formas de actividad económica para sobrevivir económicamente. Y en esta dinámica hay que entender otra fiesta interesante que se recupera ahora: es la *Feria de productos comarcales*. Esta feria se hace a mediados del mes de agosto y en ella se exponen productos propios de la zona que nunca dexaron de producirse en la zona: la cecina, la morciella, las carnes, los quesos, los dulces, etc. Destacan en esta feria los *Lazos de San Guillermo*, que son tradicionales desde hace un siglo. Esta feria tiene muchos visitantes y cada vez viene más gente a visitarla y tiene un movimiento económico que nunca dexa de crecer.